

Recensiones

Puede decirse por eso que el libro es oportuno y que tiene el interés de una obra de gran actualidad. Libro publicado aprisa —sin duda alguna— para el contexto del Centenario. Libro, no obstante, pensado. Su estilo se aleja del preciosismo para ir a lo pragmático, a lo literariamente fáctico. Esto me parece un mérito, aunque en este caso el mérito parece emerger por encima de algunas incorrecciones o defectos de «rapport».

Puede decirse también que el libro es de largo alcance. Debe decirse, incluso, que debe obrar en la biblioteca de los estudiosos como guía de consulta y como acervo de cuestiones abundantísimas. La documentación es de muy alto interés y bien valorada; el método, moderno, ágil, actual. No faltará algún catador con lupa, que al pretender encontrar precisiones —que en tema tan amplio no puede ofrecer un volumen de 430 páginas— lamenta que el autor no se haya ceñido a un área más abarcable y más matizable en tintes históricos. Ahora bien, sería no entender el proyecto. Pazos —ya se ha dicho antes— se aventura a ofrecer un panorama tal cual se ve a vista de pájaro. Y esa audacia resulta juvenil y confortante. Si a ellos se suma un «savoir faire» de persona madura, una madurez precoz —habida cuenta que dista mucho de ser provector—, entonces uno se alegra del talante de escritor que no espera a entregar perfecciones recocidas; sino que apresura frutos útiles llenos de sugerencias aunque no se responda «de omni re scibili et qualibet alia».

El libro no es ni un alegato ni un informe confidencial. Yo diría que se trata modesta y magistralmente de una aproximación al tema. Como aproximación, el estudio de Antón Pazos no puede —ni el autor lo pretende— llegar a conclusiones irreformables. Es el lector mismo el que al hilo de un reportaje pletórico de datos incitantes ha de llegar por su propio pie a una conclusión o,

mucho mejor, a un panorama rico que reclama ser explorado.

E. de la Lama

Karla POLLMANN, *Das Carmen adversus Marcionitas. Einleitung, Text, Übersetzung und Kommentar*, Vandenhoeck & Ruprecht («Hypomnemata», 96), Göttingen 1991, 220 pp.

Este libro, que contiene la publicación de la tesis doctoral en Filología Clásica presentada en la Ruhr-Universität Bochum en el semestre de verano de 1990, llena una laguna existente en los estudios de la poesía cristiana antigua. En efecto, faltaba un estudio global y abarcante de todos los aspectos referentes al interesante poema anónimo *Adversus Marcionitas*, estudiados hasta ahora en distintas monografías y artículos especializados.

La Dra. Karla Pollmann comienza, tras un conciso Prólogo, con la Bibliografía, que enumera las distintas ediciones, traducciones y estudios sobre este poema, así como otras obras utilizadas en la elaboración de su trabajo. Y a continuación aborda el debate sobre el título *Carmen adversus Marcionem* o *Carmen adversus Marcionitas*, inclinándose por esta segunda posibilidad. Las razones a favor de esta tesis están relacionadas con el problema del único texto que de este poema nos ha llegado, la *editio princeps* de Georgius Fabricius, Basilea 1564, el cual, pensando que el autor era Tertuliano, no sólo tituló este poema de cinco libros con el mismo título de la obra en prosa de Tertuliano, los cinco libros *Adversus Marcionem*, sino que incluso se atrevió a corregir el lenguaje del manuscrito por él utilizado, con el fin de adaptarlo a las normas clásicas del latín; así, se han causado serios problemas para la crítica textual, ya que ese manuscrito se ha perdido posteriormente. Por todo esto, la si-

guiente cuestión que en el libro se plantea es la del autor del poema. Pollmann, que pasa revista a todas las hipótesis postuladas hasta el presente, las rebate una a una: mediante el solo argumento de la afinidad no se puede concluir que el autor sea ni el prosista Tertuliano ni ninguno de los poetas cristianos conocidos, próximos al estilo del *Carmen*: Comodiano, Mario Victorino o Mario Victorio; el autor es, por tanto, anónimo. Para mejor precisar la fecha de composición, Pollmann estudia previamente la métrica, la prosodia y el estilo del poema, compuesto en hexámetros, lo que le permite entrever un lenguaje propio de la primera mitad del siglo V. Esta impresión se ratifica después de analizar los distintos argumentos y opiniones de los especialistas sobre esta difícil cuestión: la tesis de Pollmann es que este poema debió de componerse entre los años 420 a 450.

A continuación, la autora se centra en el contenido del poema. Antes de presentar la estructura de los cinco libros de que consta, expone de manera concisa y completa sus principales ideas teológicas; así se puede apreciar mejor la parcial dependencia y, a su vez, las diferencias de este poema con respecto a los cinco libros en prosa de Tertuliano. En el poema se encuentra una notoria recepción del *De civitate Dei* de San Agustín, así como una cristología propia de la época que se extiende entre los Concilios de Efeso (431) y Calcedonia (451). El adversario contra el que este poema se compuso no fue el mismo a quien Agustín dirigió su *Contra adversarium legis et prophetarum*; el *adversarium* de Agustín era un hereje que sintetizó postulados maniqueos y marcionitas, mientras que el adversario del poema era puramente marcionita. Por eso, Pollmann se atreve a postular que «se trata de un resurgimiento del neomarcionismo» (p. 35) a comienzos del siglo V. Interesantes son las observaciones sobre la técnica de argumen-

tación antiherética de esta obra, que Pollmann expone antes de pasar a la aportación más importante de su trabajo.

Esta consiste en la edición crítica del poema y en la traducción del mismo, la primera hasta ahora realizada en lengua alemana. Pollmann muestra convincentemente que la última edición crítica de este poema, publicada por R. Willems en el *Corpus Christianorum Series Latina* 2, Turnhout 1954, 1417-1454, era mejorable. A la edición y traducción (55-133 pp.) siguen extensos comentarios (134-195 pp.) que analizan detalladamente dependencias literarias, clásicas y cristianas, así como dificultades lingüísticas de tipo gramatical, métrico y semántico del texto; también se ponen de relieve aspectos retóricos y teológicos. El volumen termina con útiles índices: nombres y cosas; pasajes bíblicos; y lista de palabras del poema.

Este trabajo, en verdad excelente, constituye una importante aportación a los estudios de Filología Clásica y de Patrología. Sólo nos atrevemos a hacer dos observaciones, que pueden resultar útiles a un investigador alemán desde una perspectiva española: 1ª) Para exponer el pensamiento teológico de Marción, Pollmann (p. 34), siguiendo la praxis habitual en Alemania, se apoya en los clásicos estudios de Adolf von Harnack; pero también convendría tener en cuenta los de Antonio Orbe, que, además, próximamente publicará un nuevo libro con la pretensión de revisar y modificar en parte la visión que Harnack ofrecía de Marción. 2ª) Pollmann manifiesta poseer un admirable dominio de la métrica latina, lo que le permite superar las dificultades que el humanista Fabricius introdujo en la transmisión del texto; por eso, sin duda le hubiera sido de gran ayuda conocer las publicaciones de un especialista español, J. Luque-Moreno, y de su escuela en la Universidad de Granada, porque tanto el maestro como los discípulos han realizado importantes

Recensiones

aportaciones a los estudios de métrica latina.

Por último, manifestamos de nuevo nuestra satisfacción por la aparición de este volumen y felicitamos a la autora con el deseo de que continúe investigando en el área de la poesía cristiana antigua.

A. Viciano

Raimundo ROMERO FERRER, *Estudio teológico de los catecismos del III Concilio Limense (1584-1585)*, EUNSA («Colección Teológica», 79), Pamplona 1992, 347 pp.

Cuando comenzaron las conmemoraciones del V Centenario del descubrimiento y evangelización de América, el Instituto de Historia de la Iglesia de la Universidad de Navarra se propuso estudiar, desde una perspectiva teológica, y sacar a la luz el contenido de algunos de los documentos que se habían elaborado y publicado para la evangelización de los indios.

Los concilios celebrados en la segunda mitad del siglo XVI marcan pautas precisas para la evangelización. Uno de los concilios más importantes fue, sin duda, el III Concilio Provincial de Lima, celebrado en esta ciudad en 1582 y 1583. A él han sido dedicados numerosos trabajos sobre su convocatoria, celebración, personas que lo hicieron posible, consecuencia y la influencia en otros concilios. Pero el III Limense sobresale porque acordó e impulsó la publicación de un cuerpo de doctrina para catequizar a los indios, que ha estado vigente hasta fechas recientes. Este concilio aprobó la confección de dos *Catecismos*, uno breve y otro más extenso, un *Confesionario*, un *sermonario*, denominado también *Tercer Catecismo*, y otros *Instrumentos Pastorales*. El mérito principal de sus autores, sobre todo de Santo Toribio de Mogrovejo, fue imprimir esos docu-

mentos y llevar a la práctica sus contenidos, dando unidad a la catequesis y a la predicación.

Numerosos estudios se han ocupado del examen de estos documentos desde diversas perspectivas: léxico, la historia, la estructura y otras cuestiones de tipo cultural. El Dr. Romero Ferrer saca ahora a la luz la teología del *corpus limense*, sobre todo de los Catecismos. De este manera ofrece un estudio de los presupuestos teológicos que subyacen, tanto en el catecismo como en el confesionario y en el sermonario.

Los aspectos teológicos más importantes analizados en la monografía de Romero son la antropología de los catecismos, por la influencia posterior en la defensa del indio; la eclesiología, por las cuestiones que suscita en contraste con los teólogos de Salamanca; y los sacramentos, siguiendo la teología de Trento, pero donde prevalecen las cuestiones prácticas.

Este volumen, elaborado como tesis doctoral del autor, consta de dos partes claramente diferenciadas. La primera es una larga introducción histórico-biográfica y descriptiva, analizando las circunstancias ambientales, una breve biografía de Santo Toribio de Mogrovejo y del P. José de Acosta, junto con una historia sucinta del concilio. Capítulo breve, porque el interés primordial del libro está dedicado a los aspectos teológicos. Al análisis teológico de los distintos documentos está dedicada la segunda parte. En su división se ha atendido a los artículos del Símbolo, concediendo desigual extensión a los capítulos, según el interés misionológico y la originalidad en la forma de tratar las cuestiones. Se trata más ampliamente la antropología, partiendo de la creación, la cristología y los sacramentos, y se estudia menos extensamente Dios uno y trino, la eclesiología y la escatología.